

Porównanie tłumaczeń Psalmów 14:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tam obleciał ich strach, Gdyż Bóg jest z rodem sprawiedliwym.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale dopadnie ich strach! Bóg jest przy rodzie sprawiedliwych!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tam ogarnie ich strach, gdyż Bóg jest pośród pokolenia sprawiedliwych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Azaż nie wiedzą wszyscy czyniciele nieprawości, że pożerają lud mój, jako więc chleb jedzą? ale Pana nie wzywają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE nie wzywali, tam drżeli od bojaźni, gdzie nie było strachu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy zadrżeli ze strachu, gdyż Bóg jest z pokoleniem sprawiedliwym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tam ogarnie ich strach, Gdyż Bóg jest z rodem sprawiedliwym.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy się bardzo przerazili, bo Bóg jest z pokoleniem sprawiedliwych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto przerazili się i zadrżeli, gdyż Bóg stoi po stronie sprawiedliwych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Struchleją przeto z przerażenia, gdyż Jahwe jest pośród pokolenia prawych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	своє срібло не дав на лихву і не взяв хабарів проти невинних. Хто це чинить не захитається на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tam zatrwożą się trwogą, gdyż Bóg jest tylko w sprawiedliwym plemieniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tam ogarnął ich wielki strach, bo JAHWE jest z pokoleniem prawego.